

ペー、バクニエフスキー
トマース、リベイロ、デ、メロ
カルロス、テオドロ、ダ、コスタ
デー、ボゴモロフ
ペー、マトヴェフ
アー、カウクル
イェー、エム、エフ、ロメイ
ン
エセ、オラシオ、カリシモ
テイー、チー、シアンニーニ

B. BAGNIEWSKI
THOMAZ RIBEIRO DE MELLO.
CARLOS THEODORO DA COSTA.
D. BOGOMOLOFF.
P. MATVEEFF.
A. KAUKUL.
J. M. F. ROMEIN.
S. HORACIO CARÍSIMO.
T. C. GIANNINI.

ACTE FINAL DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LES LIGNES DE CHARGE, 1930.

Signé à Londres, le 5 juillet 1930
Promulgué le 1^{er} juillet 1935

LES Gouvernements d'Allemagne, du Commonwealth
d'Australie, de Belgique, du Canada, du Chili, de Cuba,
de Danemark, de la Ville Libre de Dantzig, d'Espagne,

de l'État Libre d'Irlande, des États-Unis d'Amérique, de
Finlande, de la France, du Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du Nord, de Grèce, de l'Inde, d'Is-
lande, d'Italie, du Japon, de Lettonie, de Mexique, de
Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Paraguay, des Pays-
Bas, du Pérou, de Pologne, de Portugal, de Suède, et de
l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes ;
Étant désireux d'établir d'un commun accord des
principes et des règlements à l'effet de sauvegarder la vie
humaine et la propriété en mer en ce qui concerne les
limites d'immersion auxquelles il sera licite de charger
les navires affectés à des voyages internationaux :

Ayant décidé à participer à une Conférence internationale qui, sur l'invitation du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, a eu lieu à Londres.

Ont désigné les délégations suivantes :

Allemagne.

Délégués.

M. GUSTAV KOENIGS ... Ministerialdirigent au Reichsverkehrsministerium, Geheimer Regierungsrat, Berlin.

M. ARTHUR WERNER ... Ministerialrat au Reichsverkehrsministerium, Geheimer Justizrat, Berlin.

M. le Professeur WALTER LAAS... ... Directeur de la Société de Classification "Germanischer Lloyd," Berlin.
 M. KARL STURM ... Directeur gérant de la Seeburggenossenschaft, Hambourg.

Experts,

M. le Capitaine A. N. EILINGUS... ... Inspecteur de la Ligne "Hamburg-Südamerika," Hambourg.

M. WILHELM HERBERLING Diplôme-Ingénieur, Société de la Classification "Germanischer Lloyd," Berlin.

M. le Capitaine ERNST KNUTZEN... ... Inspecteur de "l'Atlantic Tank-Rhederei, pour Verband deutscher Kapitäne und Schiffsoffiziere," Hambourg.

M. FRANZ KÖHLER ... Gesamtverband, Section "Seeleute," Berlin.

M. le Capitaine LUDWIG SCHMIDT... ... Inspecteur de la Ligne "Hansa," Brème.

M. le Capitaine LUDWIG SCHUBART Oberregierungsrat à la "Deutsche Seewarte," Hambourg.

M. le Capitaine CONRAD SOERENSEN Inspecteur de la "Dampfschiffahrtsgesellschaft, 1869,"

Flensburg.

M. JOHANN WINTER... ... Ingénieur en Chef, Expert en
Chef de navire. See-Berufs-
genossenschaft, Hambourg.

Australie.

Délégués.

M. le Capitaine de vais-
seau HENRY PRAULX
CAYLEY
Royal Australian Navy, At-
taché naval du Common-
wealth d'Australie à Lond-
res.

M. VINCENT CYRIL DUFFY Australia House.

Secrétaire.

M. le Commissaire en
chef de la Marine A.
FREYER
Royal Australian Navy.

Belgique.

Délégué

M. RAOUL F. GRIMARD ... Ingénieur naval, Conseiller
technique à l'Administration

Centrale de la Marine.

Canada.

Délégué.

M. ALEXANDER JOHNSTON Sous-Ministre de la Marine
Marchande.

Experts.

M. C. F. M. DUGUID ... Ingénieur en chef des cons-
tructions navales.

M. le Capitaine J. GILLIES Canadian Pacific Steamships,
Limited.

Mr. FRANK McDONNELL... Président de la Commission
d'Inspection des Navires.

M. le Capitaine H. E.

NEDDEN
Canadian National Steamship
Company.

M. le Capitaine R. A.

GOUDEY
Canadian National Steamship
Company.

Secrétaire.

MDLLE. EDNA STOWE

Chili.

Délégué.

M. le Capitaine de cor-

vette OSCAR BUNSTER... Constructeur naval, Membre

de la Commission navale du
Chili à Londres.

Cuba.

Délégué.

M. GUILLERMO PATTERSON

Envoyé extraordinaire et Mini-
stre plénipotentiaire à Lond-
res.

Danemark.

Délégués.

M. EMIL KROGH Chef de Bureau au Ministère

de la Navigation et de la
Pêche.

M. AAGE H. LARSEN Ingénieur-constructeur et In-

génieur en chef au Ministère
de la Navigation et de la
Pêche.

M. J. A. KÖRNING Directeur de la compagnie

d'armement "det Forenede

Dampskibsselskab," Copen-
hague.

M. le Capitaine H. P.

HAGELBERG Président de l'Association
danoise des Capitaines de la
Marine Marchande.

M. ERIK JACOBSEN Gérant de Syndicat.

Experts.

M. P. VILLADSEN Sous-chef de Bureau au Mini-
stère de la Navigation et de
la Pêche.

M. PEDER FISCHER Constructeur naval.

La Ville Libre de Dantzig.

Délégués.

M. ALPHONSE POKLEWSKI-

KOZIELL Conseiller commercial à l'Am-
bassade polonaise à Londres.

M. WALDEMAR SIEG Conseiller commercial.

Espagne.

Délégué.

M. OCTAVINO MARTINEZ-

| | | | |
|-------------------------|--|---|--|
| BARCA | Ingénieur de la Marine. | M. SAMUEL D. McCOMB... | Marine Office of America. |
| | État Libre d'Irlande. | M. le Capitaine ALBERT | |
| | <i>Délégués.</i> | F. PILLSBURY... .. | De la maison Pillsbury et Curtis, San Francisco. |
| M. J. W. DULANTY | Commissaire pour le commerce de l'État Libre d'Irlande en Grande-Bretagne. | M. ROBERT F. HAND ... | Vice-Président, Standard Shipping Company, New-York. |
| M. T. J. HEGARTY | Expert de navire au Département du Transport et de la Marine, Ministère de l'Industrie et du Commerce. | M. JAMES KENNEDY... .. | Directeur gérant, Section de la Navigation, Gulf Refining Company, New-York. |
| | États-Unis d'Amérique. | M. H. W. WARLEY... .. | Vice-Président, Ore Steamship Corporation, New-York. |
| | <i>Délégués.</i> | M. le Contre-Amiral en retraite JOHN G. TAWRESEY | C. C. de la Marine des États-Unis, United States Shipping Board. |
| M. HERBERT B. WALKER | Président de l'Association américaine des Armateurs de navires à vapeur. | <i>Conseillers techniques.</i> | |
| M. DAVID ARNOTT | Inspecteur en chef, American Bureau of Shipping. | M. DAVID W. DICKIE ... | Ingénieur-Constructeur, et Avoué, San Francisco. |
| M. LAURENS PRIOR | Bureau de la Navigation, Service du Commerce. | M. le Capitaine de vaisseau P. C. GREENING ... | Directeur pour l'Europe, United States Merchant |
| M. HOWARD C. TOWLE ... | Conseil national des armateurs américains. | | |

Shipping Board Fleet Corporation.

Matériel naval au Ministère de la Marine Marchande.

M. G. A. SMITH ... American Bureau of Shipping.
Finlande.

M. René Hippolyte JOSEPH
LINDEMANN ... Directeur-adjoint des Services du Travail Maritime et de la Comptabilité au Ministère de la Marine Marchande.

Délégués.

M. A. H. SAASTAMOINEN
Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire à Londres.

M. JEAN HENRI THÉOPHILE
MARIE ... Ingénieur principal du Génie Maritime, Adjoint au Directeur des Services de la Flotte de Commerce et du Matériel naval au Ministère de la Marine Marchande.

M. le Capitaine de frégate BIRGER BRANDT... Association finlandaise des capitaines de navire.

Délégué adjoint.

M. E. WÄLIKANGAS... Légation finlandaise à Londres.

M. A. H. A. DE BERLHE
Administrateur-Délégué du Bureau VÉRITAS.

France.

Délégués.

M. ANDRÉ MAURICE HARBLEICHER ... Ingénieur en Chef de 1^{ère} Classe du Génie Maritime, Directeur des Services de la Flotte de Commerce et du

Adjoint aux Délégués.
M. J. VOLMAT ... Ingénieur Hydrographe en Chef de la Marine de 2^{ème} Classe représentant le Département de la Marine.

Experts.

M. JACQUES DE BERLHE... Ingénieurs du Bureau VÉRITAS.

| | |
|--|---|
| M. BRILLIE | Ingénieur en Chef conseil de la Compagnie Générale Transatlantique. |
| M. M. A. R. DE CAPALANO | Chef de l'Armement de la Compagnie générale Transatlantique. |
| M. J. R. L. DUBOIS... .. | Chef de Service Maritime de l'Armement de la Compagnie des Messageries Maritimes. |
| M. G. FARCOZ | Ingénieur en chef de la Compagnie des Messageries Maritimes. |
| M. CH. LE PELLETIER ... | Ingénieur en chef de la Compagnie des Chargeurs Réunis. |
| M. A. NIZERY | Directeur de la Compagnie des Chargeurs Réunis. |
| M. PATRY | Ingénieur en chef du Bureau Veritas. |
| M. J. PERRACHON | Sous-directeur de la Compagnie Auxiliaire de Navigation. |
| M. JULES M. A. T. PINGZON | Ingénieur en Chef Conseil des Chantiers de Saint-Nazaire. |
| M. R. ROSSIGNEUX | Chef du Service Technique du Comité Central des Armateurs de France. |
| | <i>Secrétaire.</i> |
| M. le Capitaine au long cours C. F. J. DILLY | Inspecteur de la Navigation Maritime, Ministère de la Marine Marchande. |
| | Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. |
| | <i>Délégués.</i> |
| Sir HENRY F. OLIVER ... | Admiral of the Fleet, Royal Navy. |
| M. le Capitaine F. W. BATE | Conseiller nautique de Service de la Marine Marchande, Board of Trade. |
| M. A. J. DANIEL | Expert principal de navire, Board of Trade. |
| M. le Capitaine JOHN THOMAS EDWARDS... .. | Capitaine au long cours en retraite. |
| Sir ERNEST W. GLOVER... | Chambre de la Navigation du |

| | | | |
|---------------------------------------|--|--------------------------------|---|
| | Royaume-Uni. | | |
| Sir NORMAN HILL | Président du Merchant Shipping Advisory Committee, Board of Trade. | M. H. C. MILLER | Board of Trade. |
| Sir CHARLES HIPWOOD ... | Board of Trade. | M. J. T. MUNDE | Board of Trade. |
| M. J. FOSTER KING | Inspecteur en Chef au British Corporation Register of Shipping and Aircraft. | M. W. E. STIMPSON | Board of Trade. |
| | | | Grèce. |
| | | <i>Délégué.</i> | |
| M. le Dr. J. MONTGOMERIE | Expert en chef de navire au Lloyd's Register of Shipping. | M. NICOLAS G. LEVY | Consul général de la Grèce à Londres. |
| | | <i>Conseillers techniques.</i> | |
| Sir CHARLES J. O. SANDERS | Président du Load Line Committee, 1927—1929. | M. le Capitaine de frégate | |
| M. WILLIAM ROBERT | | BASIL SCARPETIS | Capitaine du port, Chef des services de la navigation au consulat général de Grèce à Londres. |
| SPENCE | Secrétaire-Général de l'Union Nationale des Marins. | M. le Capitaine de frégate | |
| M. le Capitaine ALFRED SPENCER | Capitaine au long cours en retraite. | EVANGHELOS ROUSSOS | Adjoint à l'Attaché naval et aérien de Grèce à Londres. |
| | | | Inde. |
| | <i>Secrétaire.</i> | <i>Délégués.</i> | |
| M. A. E. LEE | Board of Trade. | Sir GEOFFREY L. CORBETT | Secrétaire en retraite du Département du Commerce du Gouvernement de l'Inde. |
| | | | |
| | <i>Secrétaires adjoints.</i> | | |
| M. G. C. AGER | Board of Trade. | | |
| M. W. GRAHAM | Board of Trade. | | |

M. NOWROJEE DADABHOY
ALBLESS
Président de la Scindia Steam-
ships (London), Limited.

M. le Capitaine KAVVAS
OOKERJEE
Inspecteur du navire de la
Scindia Steam Navigation
Company, Limited Bombay.

M. l'Ingénieur capitaine
de frégate JOHN SUTHER-
LAND PAGE... ..
Marine royale indienne, ingé-
nieur en chef et expert de
navire en retraite au gouver-
nement du Bengale.

Islande.

Délégués.

M. EMIL KROGH
Chef de Bureau au Ministère
Danois de la Navigation et
de la Pêche.

M. AAGE H. LARSEN
Ingénieur-constructeur et In-
génieur en chef au Ministère
Danois de la Navigation et
de la Pêche.

M. J. A. KÖRNING
Directeur de la Compagnie
d'armement "det Forenede
Dampskibsselskab,"
Copenhague.

M. le Capitaine H. P.
HAGELBERG
Président de l'Association da-
noise des Capitaines de la
Marme Marchande.

M. ERIC JACOBSEN
Gérant de Syndicat,
Danemark.

Experts.

M. P. VILLADSEN
Sous-chef de Bureau au Mini-
stère Danois de la Navigation
et de la Pêche.

M. PEDER FISCHER... ..
Constructeur naval.

Italie.

Délégués.

M. le Général GIULIO
INGIANNI... ..
Directeur général de la Marine
Marchande.

M. l'Amiral de Division
GIUSEPPE CANTÙ
Inspecteur technique de la

Marine Marchande.

Charge à Gènes.

M. le Professeur TOR-

M. le Capitaine ARTURO

QUATO GIANNINI

ROMANO

Conseiller d'Émigration au
Ministère des Affaires Étran-
gères.

Représentant la Confédération
italienne des Capitaines, des
Officiers et des Marins.

Délegué adjoint.

M. GIUSEPPE GASPARINI...

M. le Dr. GAETANO LAM-

Constructeur naval. Représentant la Confédération générale italienne de l'Industrie.

PERTICO

Vice-Conseiller d'Émigration au Ministère des Affaires Étrangères d'Italie.

Japon.

Experts.

Délegués.

M. AROLDÒ PALANCA ...

M. SHOICHI NAKAYAMA ...

Représentant la Fédération des Armateurs Italiens.

Secrétaire d'Ambassade de première classe.

M. CARLO DOERFLES ...

Constructeur Naval. Chef de Bureau Technique du Registro Italiano Navale ed Aeronautico à Trieste.

Expert au Bureau d'Administration locale des Communications.

Experts.

M. GINO SOLDÀ... ..

M. KUMAICHI SHOWNO ...

Constructeur Naval. Inspecteur du Registro Italiano Navale ed Aeronautico.

Expert au Bureau d'Administration locale des Communications.

M. le Capitaine LUIGI

M. TAKEJI KOBAYASHI ...

Représentant la Fédération des Armateurs des Navires de

Secrétaire au Département des Communications.

ZINO... ..

M. MOTOKI MATSUMURA... Attaché.

M. le Capitaine de vaisseau NAGAYOSHI HORI
Personnel temporaire du Département des Communiqués.

Lettonie.

Délégués.

M. ARTURS OZOLS ... Directeur du Département de la Marine Marchande.

M. le Capitaine ANDREJS LONFELDS ... de l'Association des Armateurs lettonais.

Mexique.

Délégué.

M. GUSTAVO LUDERS DE NEGRI ... Consul général du Mexique à Londres.

Secrétaire.

M. MACEDONTO GARZA ... Vice-consul du Mexique à Londres.

Norvège.

Délégués.

M. ERLING BRYN ... Directeur du Département de la Navigation au Ministère du Commerce et de la Navigation.

M. JOHAN SCHÖNHEYDER... Expert en chef au Ministère du Commerce et de la Navigation.

M. le Dr. J. BRUHN ... Directeur du "Norske Veritas."

M. J. HYSING OLSEN ... Armateur.

M. EIVIND TONNESSEN ... Directeur géant de l'Association norvégienne des capitaines de navire.

M. A. BRKELAND ... Président de l'Union norvégienne des Marins et des Chauffeurs.

Conseiller.

M. E. WETTERGRÆN ... Chef de Division au Ministère du Commerce et de la Navigation.

Nouvelle-Zélande.

Délégués.

| | | |
|--------------------------|--------------------------------|---|
| Sir THOMAS MASON WILL- | Haut Commissaire de la | la navigation ; membre et |
| FORD... .. | Nouvelle-Zélande à Londres. | secrétaire de la commission |
| Sir CHARLES HOLDSWORTH | Directeur gérant de l'Union | pour la fixation du minimum |
| | Steamship Company of New | franc-bord des navires. |
| | Zealand, Limited. | |
| | Paraguay. | |
| <i>Délégué.</i> | | |
| M. le Dr. HORACIO CARTI- | Chargé d'Affaires à Londres. | M. J. W. LANGELER ... du service de la navigation |
| SIMO... .. | | aux Indes néerlandaises. |
| | Pays-Bas. | |
| <i>Délégués.</i> | | |
| M. le Vice-Amiral en | Inspecteur général de la Navi- | M. J. RYPPERDA WIER- |
| retraite C. FOCK... .. | gation ; Président de la Com- | DSMA |
| | mision pour la fixation du | Président-directeur de la So- |
| | franc-bord minimum des | ciété Anonyme de Naviga- |
| | navires. | tion dite "Holland-Amerika |
| | | Lijn." |
| M. l'Ingénieur A. VAN | | M. le Capitaine G. L. |
| DRIEL | Conseil des constructions | HEERIS |
| | navales près l'inspection de | Secrétaire de l'Association des |
| | | armateurs néerlandais. |
| | | <i>Experts.</i> |
| | | M. H. KEYSER |
| | | Directeur adjoint de l'Institut |
| | | royal néerlandaise météoro- |
| | | logique. |

M. le Capitaine ERIK
AXEL FREDRIK EGGERT
Expert pour les Affaires Mari-
times de l'Administration
Royale du Travail et de la
Prévoyance Sociale.

Experts et Délégués.

Adjoint.

M. G. MACÉ, Böös... .. Secrétaire à l'Administration
du Commerce.
M. A. W. PALMQUIST ... Contrôleur de jaugeage du
district de Gothenbourg.
M. le Capitaine O. A.
NORDBORG Membre de la Première Cham-
bre du Riksdag, Directeur de
l'Association des Armateurs
Suédois.
M. le Capitaine N. P.
LARSSON Directeur de l'Association
Suédoise des officiers de la
Marine Marchande.
M. N. ONSON Directeur de l'Union Suédoise
des Marins.

L'Union des Républiques Socialistes Socialistes.

Délégué.

M. DIMITRI BOGOMOLOFF... Conseiller à l'Ambassade de
l'Union des Républiques
Socialistes Socialistes à
Londres.

Experts.

M. P. MATVEEFF Ingénieur naval.
M. A. A. KAVKUL Compagnie de navigation
Anglo-Soviet.
Les Gouvernements d'Autriche, d'Esthonie, de Hon-
grie et de Turquie ont nommé les observateurs suivants :
Autriche.
M. K. ZEILEISSEN Secrétaire de la Légation
autrichienne à Londres.
Esthonie.
M. R. A. MOLLERSON Conseiller à la Légation d'Es-
thonie à Londres.
Hongrie.
Le baron IVAN RUBIDO-

ZIOHY Ministre plénipotentiaire de Hongrie à Londres.

Turquie.

Mehmet ALI SEVKI
PASHA Conseiller à l'Ambassade de Turquie à Londres.

La Société des Nations ayant été invitée à envoyer des représentants à la Conférence à titre d'observateurs, à nommé à cette fin la délégation suivante :

M. ROBERT HAAS Secrétaire-Général de la Commission Consultative et Technique des Communions et du Transit.
M. J. M. F. ROMEIN Secrétaire du Comité Permanent des Ports et de la Navigation Marine.

Qui, en conséquence, se sont réunis à Londres.

M. l'Amiral Sir HENRY F. OLIVER à été nommé Président de la Conférence et M. A. E. LEE a été nommé comme Secrétaire-Général.

Pour l'accomplissement de ses travaux, la Conférence a constitué les Commissions suivantes, dont les Présidents ont été nommés comme suit :

Commission d'Administration : M. KOENIGS.

Commission Technique Principale : Sir CHARLES SANDERS.

Commission de Navires à cienes : M. KENNEDY.

Commission de Navires transportant des chargements de bois en pontée : M. EMIL KROGH.

Commission de Navires de Types spéciaux : M. LE Vice-Amiral FOCK.

Commission de Zones : M. le Général INGIANNI.

Commission de Rédaction : M. HARBLEICHER.

Commission des Plénipotentiaires : M. NAKAYAMA.

Au cours des réunions successives qui se sont tenues entre le 20 mai 1930 et le 5 juillet 1930, une Convention sur les Lignes de Charge, datée du 5 juillet 1930, a été élaborée.

I.

La Conférence prend note des déclarations suivantes faites par la délégation ci-après indiquée.

Les Plénipotentiaires des États-Unis d'Amérique déclarent formellement que la signature de la Convention Internationale sur les Lignes de Charge portant la

date de ce jour, ne doit pas être considérée comme signifiant que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique reconnaisse un régime ou une institution signataire ou adhèrent à la présente Convention lorsque ce régime ou cette institution n'est pas reconnu comme étant le Gouvernement de ce pays par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

En outre, les Plénipotentiaires des États-Unis d'Amérique déclarent, que le fait que les États-Unis d'Amérique sont partie à la Convention Internationale sur les Lignes de Charge, signée à la date de ce jour, n'entraîne pour les États-Unis d'Amérique aucune obligation contractuelle envers un pays représenté par un régime ou une institution que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique ne reconnaît pas comme étant le Gouvernement de ce pays et jusqu'à ce que ce pays ait un Gouvernement reconnu par les États-Unis d'Amérique.

II.

La Conférence adopte également les recommandations suivantes :

Navires de moins de 150 tonneaux de jauge brute effectuant des voyages internationaux.

La Conférence recommande que les réglementations qui peuvent être établies par l'un quelconque des Gouvernements contractants pour les navires de moins de 150 tonneaux de jauge brute effectuant des voyages internationaux soient, autant qu'il est possible et raisonnable de le faire, établies conformément aux principes et aux règles fixées dans la Convention et, si, possible, après avoir consulté les Gouvernements des autres pays intéressés dans ces voyages internationaux et obtenu leur accord.

Solidité.

Suivant les règles annexées à la présente Convention, les navires qui satisfont aux "Standards" les plus élevés établis dans les règles d'une Société de Classification reconnue par l'Administration sont considérés comme ayant une solidité suffisante pour obtenir le franc-bord minimum qui peut être accordé d'après ces Règles. La Conférence recommande que chaque Administration demande à la Société ou aux Sociétés qu'elle a reconnues de conférer de temps en temps avec les

Sociétés reconnues par les autres Administrations, afin de réaliser une uniformité aussi grande que possible dans l'application des "Standards" de solidité sur lesquels le franc-bord est basé.

Visites annuelles.

La Conférence recommande que, lorsque ce sera possible, chaque Administration prenne des dispositions pour organiser environ tous les douze mois les visites périodiques dont il est question dans le paragraphe 3 (c) de l'Article 14 visant la tenue en état des dispositifs et installations énoncées dans la clause B du paragraphe 3 de cet Article, c'est-à-dire (i) la protection des ouvertures, (ii) les garde-corps, (iii) les sabords décharge, (iv) les moyens d'accès aux logements de l'équipage.

Renseignements concernant les avaries aux

navires à citernes.

La Conférence recommande que les Gouvernements des pays à qui appartiennent des navires citernes recueillent les renseignements sur toutes les avaries aux coques et aux ponts survenues à ces navires et occasionnées par le gros temps afin que l'on puisse disposer de renseignements concernant cette question.

En foi de quoi, les soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent Acte.

Fait à Londres, ce cinquième jour du mois de juillet, 1930, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Gouvernements signataires.

(*Signatures*)

國際滿載吃水線條約 締約國一覽表

締約國一覽表 (昭三〇、三、三二調)

| 國名 | 批准書 寄託の日 | 加入の日 | 適用地域 |
|---------|-------------|------------|------|
| アルゼンティン | | 一九三五、一〇、一九 | |
| オーストラリア | 一九三六、二、一七 | | |
| ベルギー | 一九三五、五、二九 | | |
| ブラジル | | 一九三七、一三、三一 | |
| ブルガリア | | 一九三三、九、四 | |
| ビルマ | | 一九三七、四、一 | |
| カナダ | 一九三三、一〇、一 | | |
| チリ | 一九三三、五、二四 | | |
| 中国 | | 一九三五、八、一九 | |
| コスタ・リカ | | 一九三五、七、一 | |
| キューバ | 一九三三、二、九 | | |
| デンマーク | 一九三二、八、二三 | | |
| ドミニカ | | 一九四七、一〇、二六 | |
| エクアドル | | 一九五〇、二、二六 | |

| | | | |
|--------|-----------|-----------|-------------|
| エジプト | | 一九三六、七、二四 | |
| フィンランド | 一九三三、一〇、一 | | |
| フランス | " | | |
| ドイツ | 一九三三、九、六 | | |
| ギリシャ | 一九三四、二、四 | | |
| ホンデュラス | | 一九四八、六、一〇 | |
| ハンガリー | | 一九三三、一、二六 | |
| アイスランド | 一九三三、二、二六 | | |
| アイスランド | 一九三四、一〇、一 | | |
| アイルランド | 一九三四、二、八 | | |
| イスラエル | | 一九四九、七、一五 | |
| イタリア | 一九三三、一〇、一 | | |
| 日本 | 一九三五、六、二二 | | |
| 朝鮮 | | 一九五四、六、二二 | |
| リベリア | | 一九四九、三、二五 | |
| メキシコ | 一九三四、六、六 | | |
| オランダ | 一九三三、四、九 | | の殖民地 の一部 |

| | | | |
|---|-----------|-----------|--|
| ス ペ イ ン | 一九三三、一〇、一 | | |
| ル ー マ ニ ア | | 一九三三、二、一 | |
| ポ ル ト ガ ル | 一九三三、一〇、一 | | |
| ポ ー ラ ン ド | 一九三三、九、六 | | |
| フ ィ リ ピ ン | | 一九四九、九、三〇 | |
| ペ ル ー | 一九三三、三、三〇 | | |
| パ ナ マ | | 一九三六、七、一三 | |
| ノ ール ウ ェ ー | 一九三三、一〇、一 | | |
| ニ カ ラ グ ァ | | 一九五四、二、一九 | |
| ニ ュ ー ・ ジ ー ラ ン ド | 一九三三、一〇、一 | | |

| | | | |
|---|-----------|-----------|-------------|
| ス ウ ェ ー デ ン | 一九三三、一〇、一 | | |
| ス イ ス | | 一九五四、五、一九 | |
| タ イ | | 一九三三、七、二一 | |
| 南 ア フ リ カ 連 邦 | | 一九四七、二、二四 | |
| ソ ヴ ィ エ ト 連 邦 | 一九三三、一〇、一 | | |
| 連 合 王 国 | " | | の殖民地 の一部 |
| ア メ リ カ 合 衆 国 | 一九三三、六、一〇 | | |
| ウ ル グ ァ イ | | 一九三九、二、八 | |
| ユ ー ゴ ー ス ラ ヴ ィ ア | | 一九三四、二、二六 | |

(条一一・交通)